

E DIN EN ISO 11148-13:2015-04 (D/E)

Erscheinungsdatum: 2015-03-27

Handgehaltene nicht-elektrisch betriebene Maschinen - Sicherheitsanforderungen -
Teil 13: Eintreibgeräte (ISO/DIS 11148-13:2015); Deutsche und Englische Fassung
prEN ISO 11148-13:2015

Hand-held non-electric power tools - Safety requirements - Part 13: Fastener driving
tools (ISO/DIS 11148-13:2015); German and English version prEN ISO 11148-13:2015

Inhalt	Seite
Vorwort	4
Einleitung	5
1 Anwendungsbereich	6
2 Normative Verweisungen	6
3 Begriffe	7
3.1 Allgemeine Begriffe	7
3.2 Begriffe bezogen auf Eintreibgeräte	8
4 Sicherheitsanforderungen und Maßnahmen	13
4.1 Allgemeines	13
4.2 Mechanische Sicherheit	13
4.2.1 Schutz gegen Spitzen und Kanten von Eintreibgegenständen	13
4.2.2 Schutz gegen unbeabsichtigtes Ausstoßen der Eintreibgegenstände	13
4.2.3 Schutz gegen den freien Flug von Eintreibgegenständen	14
4.2.4 Gestaltung des Werkstückkontakts	15
4.2.5 Zulässige Auslösesysteme	15
4.2.6 Festigkeit des Eintreibgerätes	17
4.2.7 Oberflächen, Ecken und Kanten	17
4.2.8 Stabilität	17
4.2.9 Gerätekonstruktion	18
4.2.10 Unbeabsichtigte Änderung des Auslösesystems	18
4.3 Elektrische Sicherheit	18
4.4 Thermische Sicherheit	18
4.4.1 Heiße Oberflächen	18
4.4.2 Kalte Oberflächen	18
4.5 Geräuschminderung	18
4.6 Mechanische Einwirkung (Schwingung / Rückstoß)	19
4.7 Erzeugte, benutzte oder verbrauchte Materialien und Substanzen	20
4.7.1 Rückstände von Magazinierstoffen	20
4.7.2 Abluft, Abgas und Schmierstoffe	20
4.8 Ergonomie	20
4.8.1 Masse und Kontrolle des Gerätes	20
4.8.2 Gestaltung des Handgriffs	20
4.9 Benutzerinformationen	21
4.9.1 Kennzeichnung des Gerätes	21
4.9.2 Betriebsanleitung des Gerätes	21
4.10 Feuer und Explosion	21
4.10.1 Gefährliche Energieversorgung für druckluftbetriebene Geräte	21
4.10.2 Entweichen entzündlicher Gase von gasbetriebenen Geräten und Gasbehältern	21
4.10.3 Bruch aufgrund hoher Temperaturen im Gerät	21
5 Überprüfung	22
5.1 Allgemeines	22
5.2 Schutz gegen mechanische Gefährdung	22
5.2.1 Schutz gegen Spitzen und Kanten von Eintreibgegenständen	22

5.2.2	Vermeidung ausgestoßener Eintreibgegenstände.....	22
5.2.3	Schutz gegen freien Flug der Eintreibgegenstände.....	23
5.2.4	Gestaltung des Werkstückkontakts.....	23
5.2.5	Auslösesysteme.....	24
5.2.6	Festigkeit des Eintreibgerätes.....	27
5.2.7	Oberflächen, Kanten und Ecken	28
5.2.8	Stabilität.....	28
5.2.9	Gerätekonstruktion.....	28
5.2.10	Unbeabsichtigte Änderung des Auslösesystems	28
5.3	Elektrische Sicherheit	28
5.4	Thermische Sicherheit	29
5.4.1	Heiße Oberflächen	29
5.4.2	Kalte Oberflächen	29
5.5	Geräusche	29
5.6	Mechanische Einwirkungen(Schwingung / Rückstoß)	29
5.7	Erzeugte, benutzte oder verbrauchte Materialien und Substanzen	30
5.7.1	Rückstände von Magazinierstoffen	30
5.7.2	Abluft, Abgas und Schmierstoffe.....	30
5.8	Ergonomie	30
5.8.1	Masse und Kontrolle des Gerätes.....	30
5.8.2	Gestaltung des Handgriffs	30
5.9	Benutzerinformationen	30
5.9.1	Kennzeichnung des Gerätes	30
5.9.2	Betriebsanleitung des Gerätes.....	30
5.10	Feuer und Explosion	31
5.10.1	Gefährliche Energieversorgung für druckluftbetriebene Geräte.....	31
5.10.2	Entweichen entzündlicher Gase von gasbetriebenen Geräten und Gasbehältern.....	31
5.10.3	Bruchtest für Gasbehälter bei hoher Temperatur	32
5.11	Struktur der Überprüfung	34
6	Benutzerinformation.....	36
6.1	Kennzeichnung	36
6.2	Betriebsanleitung.....	36
6.2.1	Allgemeines.....	36
6.2.2	Benutzeranleitung.....	37
6.2.3	Zusätzliche Sicherheitsanweisungen für druckluftbetriebene Geräte.....	42
6.2.4	Zusätzliche Sicherheitsanweisungen für gasbetriebene Geräte	43
6.2.5	Spezielle Sicherheitsanweisungen	43
6.3	Bedienungsanleitungen	44
6.4	Daten	44
6.4.1	Allgemeines.....	44
6.4.2	Geräusche	44
6.4.3	Mechanische Einwirkung (Schwingung/Rückstoß)	44
6.5	Wartungsanleitungen	45
Anhang A (informativ)		46
A.1	Liste der signifikanten Gefährdungen	46
A.1.1	Allgemeines.....	46
Anhang B (informativ)	Beispiel von Eintreibgeräten, die durch diesen Teil der ISO 11148 abgedeckt sind.....	49
Anhang C (informativ)	Symbole für Aufkleber und Schilder	50
Anhang D (informativ)	Information zur ergonomischen Gestaltung des Handgriffs	52
Anhang ZA (informativ)	Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der EU-Richtlinie 2006/42/EG	53
Literaturhinweise		54
Literaturhinweise	Liste der auf Gasbehälter anzuwendenden Normen und Vorschriften.....	55

Contents

Page

Foreword	v
Introduction.....	vi
1 Scope	1
2 Normative references	1
3 Terms and definitions	2
3.1 General terms	2
3.2 Terms and definitions related to fastener driving tools	3
4 Safety requirements and measures	8
4.1 General	8
4.2 Mechanical Safety	8
4.2.1 Protection against points and edges of fasteners	8
4.2.2 Prevention of unintended ejection of fasteners	8
4.2.3 Prevention of free flight of fasteners	9
4.2.4 Design of the workpiece contact	9
4.2.5 Permitted trigger actuation modes	10
4.2.6 Strength of the fastener driving tool	12
4.2.7 Surfaces, edges and corners	12
4.2.8 Stability	12
4.2.9 Tool construction	12
4.2.10 Unintentional change of actuation mode	13
4.3 Electrical safety	13
4.4 Thermal safety	13
4.4.1 Hot surfaces	13
4.4.2 Cold surfaces	13
4.5 Noise reduction	13
4.6 Mechanical impact (vibration / recoil)	14
4.7 Materials and substances processed, used or emitted	14
4.7.1 Collating material residues	14
4.7.2 Discharged air, gas and lubricants	15
4.8 Ergonomics	15
4.8.1 Weight and control of the tool	15
4.8.2 Handle Design	15
4.9 User information	15
4.9.1 Tool marking	15
4.9.2 Tool operating instructions	16
4.10 Fire and explosion	16
4.10.1 Hazardous energy supplies for pneumatic tools	16
4.10.2 Release of flammable gas from gas tools and gas containers	16
4.10.3 Rupture due to high temperatures in the tool	16
5 Verification	16
5.1 General	16
5.2 Protection against mechanical hazards	16
5.2.1 Protection against points and edges of fasteners	16
5.2.2 Prevention of ejected fasteners	17
5.2.3 Prevention against free flight of fasteners	18
5.2.4 Design of the workpiece contact	18
5.2.5 Actuation modes	18
5.2.6 Strength of the fastener driving tool	22
5.2.7 Surfaces, edges and corners	22

5.2.8	Stability	22
5.2.9	Tool construction.....	22
5.2.10	Unintentional change of actuation mode	22
5.3	Electrical safety.....	22
5.4	Thermal safety.....	23
5.4.1	Hot surfaces	23
5.4.2	Cold surfaces	23
5.5	Noise	23
5.6	Mechanical impact (vibration/ recoil).....	23
5.7	Materials and substances processed, used or exhausted	24
5.7.1	Collating material residues.....	24
5.7.2	Discharged air, gas and lubricants	24
5.8	Ergonomics	24
5.8.1	Weight and Control of the Tool	24
5.8.2	Handle Design	24
5.9	User information	24
5.9.1	Tool marking	24
5.9.2	Tool operating instructions	24
5.10	Fire and explosion	25
5.10.1	Hazardous energy supplies for pneumatic tools	25
5.10.2	Release of flammable gas from gas tools and gas containers	25
5.10.3	Rupture test for gas containers at high temperature.....	26
5.11	Structure of verification	27
6	Information for use	30
6.1	Markings	30
6.2	Instruction handbook	31
6.2.1	General.....	31
6.2.2	Operator's instructions	32
6.2.3	Additional safety instructions for pneumatic tools	36
6.2.4	Additional safety instructions for gas tools	37
6.2.5	Specific safety instructions	37
6.3	Operating instructions	38
6.4	Data	38
6.4.1	General.....	38
6.4.2	Noise	38
6.4.3	Mechanical impact (vibration / recoil)	38
6.5	Maintenance instructions	39
Annex A	(informative).....	40
A.1	List of significant hazards	40
A.1.1	General.....	40
Annex B	(informative).....	44
Example of fastener driving tools covered by this part of ISO 11148.....		44
Annex C	(informative).....	45
Symbols for labels and signs		45
Annex D	(informative).....	47
Information on Ergonomic Design of the Handle		47
Bibliography		48
Bibliography List of gas container applying standards and regulations:		49